



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

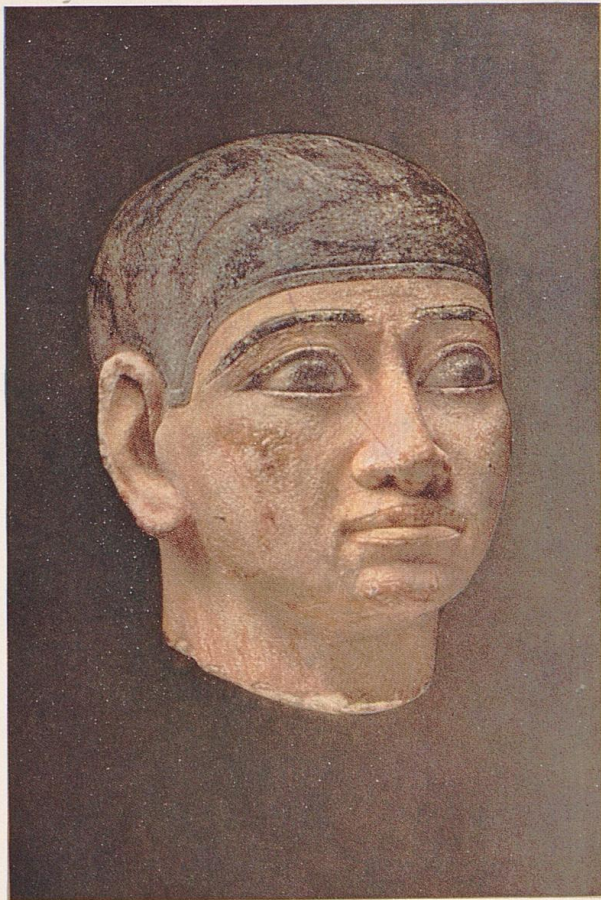
Brief von Jean Capart an Adolf Erman

Capart, Jean

Bruxelles, o.D.

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-67687](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-67687)



TÊTE ÉGYPTIENNE DE L'ANCIEN EMPIRE
MUSÉES ROYAUX DU CINQUANTENAIRE
BRUXELLES

MUSÉES ROYAUX
DU CINQUANTENAIRE
BRUXELLES

TÊTE ÉGYPTIENNE
DE
L'ANCIEN EMPIRE

OFFERTE
PAR SOUSCRIPTION PUBLIQUE
A L'OCCASION
DU CENTENAIRE DU
DÉCHIFFREMENT DES HIÉROGLYPHES
PAR
JEAN-FRANÇOIS CHAMPOLLION,
LE 14 SEPTEMBRE 1822.

ÉTAB. JEAN MALVAUX, S. A., BRUXELLES

Herr Professor,

Seit einigen Wochen, habe ich Ihre vortreffliche Grammatik studiert und ich glaube, dass eine französische Übersetzung, für den Fortschritt der egyptologischen Studien, sehr nützlich sein wird. Ich habe also diese Arbeit ganz schriftlich beendet und ich bitte Sie hiermit mir die Erlaubnis zu erteilen dass ich dieselbe Grammatik in französischen publizieren lassen kann. Glauben Sie nicht dass die Buchdrucker Reuther und Reichard von Berlin, welche schon diese Grammatik im englisch und deutsch publiziert haben, geneigt sein würden diese auch in französisch veröffentlichen zu wollen. Die Schwierigkeiten einer solchen

*Beantwort. 22/2: Ehe ich weiter
sagen könnte, müsste ich sehen,
Er möchte wiedrucken.*

Arbeit würden so viel erleichtert sein.
Wenn Sie es angemessen finden, mir diese
Erlaubnis zu geben, so ersuche ich Sie
mir zwei oder drei Ausdrücke zu erklä-
ren, vorüber ich nicht ganz in Siche-
reit bin. (z. B. was verstehen Sie
unter Vorschlagsvokal § 170 A.)

In Falle wenn Sie seit der Ausgabe die-
ser Grammatik noch neue Forschungen
gemacht haben, glauben Sie nicht, dass
es nützlich sein würde, diesselbe die-
ser Übersetzung beizufügen?

So Sie über meiner Arbeit urtheilen
wollen, so kann ich Ihnen Wunsche die
ganze Übersetzung oder einige Paragra-
phen, schicken.

Als Preis meiner Arbeit, begnüge ich

n
se
e
-
mich mit der Ehre meinen Namen der Verbreitung eines Werkes beizufügen, welches schon so viele Dienste der Erlernung der ägyptischen Sprache geleistet hat und noch leisten wird.

e
s
-
Empfangen Sie, Herr Professor, die Versicherung meiner höchsten Hochachtung.

Jean Capart
5 rue d'Egmont
Bruscelles.

